

## EWDR 981

El regulador EWDR 981 está dotado de dos entradas analógicas para sondas de temperatura de tipo NTC (PTC seleccionable desde parámetro) y una salida digital a relé, libre de tensión, para la gestión del compresor. Además está provisto de una salida 12V-20mA configurable para la gestión de una carga adicional, como por ejemplo una alarma. El ciclo de descarche se gestiona con la parada del compresor. Las dos entradas analógicas están destinadas a la termostatación y la visualización.

El valor leído por la sonda se visualiza en el display con tres dígitos y el signo menos. La lectura con punto decimal es programable desde parámetro. El zumbador es opcional. Todas las versiones están dotadas de conexión de tipo TTL para utilizar el accesorio de programación rápida "Tarjeta de memoria".

Todos los modelos tienen dos entradas digitales libres de tensión y programables. La alimentación es de 230V~.

## EWDR 981

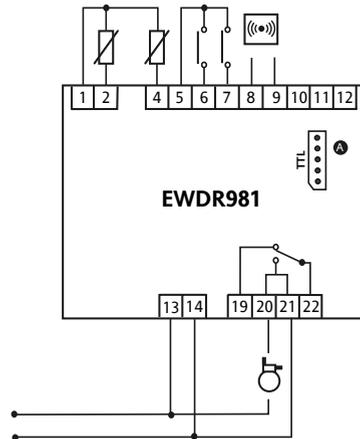
### BORNES

1-2	Entrada sonda 1
1-4	Entrada sonda 2
5-6	Entrada digital 1
5-7	Entrada digital 2
8-9	* Salida alarma
13-14	Alimentación 230V~
19-22	* N.C. relé compresor
20-21	* N.A. relé compresor

A	Entrada TTL para Tarjeta de Memoria
---	-------------------------------------

\* configurable desde parámetro

COMPATIBILIDAD Y SUSTITUCIÓN:  
EWDR 961



## EWDR 983 - EWDR 983/C, /CS LX

El regulador EWDR 983 está dotado de tres entradas analógicas para sondas de temperatura de tipo NTC (PTC seleccionable desde parámetro) y dos salidas digitales a relé, libres de tensión, para la gestión de compresor y descarche. Además está provisto de una salida 12V-20mA configurable para la gestión de una carga adicional, como por ejemplo una alarma. El ciclo de descarche puede terminar al cumplirse el tiempo o, gracias a la sonda ubicada en el evaporador, al alcanzar la temperatura de fin de ciclo. Las tres entradas analógicas están destinadas a la termostatación, el descarche y la visualización (o el descarche del segundo evaporador).

El valor leído por la sonda se visualiza en el display con tres dígitos y el signo menos. La lectura con punto decimal es programable desde parámetro. El zumbador es opcional.

Todas las versiones están dotadas de conexión de tipo TTL para utilizar el accesorio de programación rápida "Tarjeta de memoria".

Los modelos /C /CS incluyen también:

- (/C /CS) reloj interno (RTC) para la gestión del descarche;
  - (/CS) conexión interna de tipo RS 485 optoaislada para conexión a TelevisSystem.
- Todos los modelos tienen dos entradas digitales libres de tensión y programables.

La alimentación es de 230V~.

## EWDR 983 - EWDR 983/C, /CS LX

### BORNES

1-2	Entrada sonda 1
1-3	Entrada sonda 2
1-4	Entrada sonda 3
5-6	Entrada digital 1
5-7	Entrada digital 2
8-9	* Salida alarma
10-12	Red RS485
13-14	Alimentación 230V~
17-18	* N.A. relé descarche
17-19	* N.C. relé descarche
20-21	* N.A. relé compresor
20-22	* N.C. relé compresor

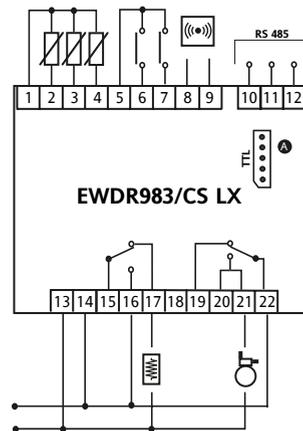
A	Entrada TTL para Tarjeta de Memoria
---	-------------------------------------

\* configurable desde parámetro

COMPATIBILIDAD Y SUSTITUCIÓN:  
EWDR 983  
EWDR 961/AR • EWDR 970 •  
EWPX 971

EWDR 983/C  
EWDR 961/AR/C

EWDR 983LX  
EWDR 961/AR/C/S •EWDR 961/S



## EWDR 984

El regulador EWDR 984 está dotado de tres entradas analógicas para sondas de temperatura de tipo NTC (PTC seleccionable desde parámetro) y tres salidas digitales a relé, libres de tensión, para la gestión de compresor, descarche y ventiladores evaporador. Además está provisto de una salida 12V-20mA configurable para la gestión de una carga adicional, como por ejemplo una alarma. El ciclo de descarche puede terminar al cumplirse el tiempo o, gracias a la sonda ubicada en el evaporador, al alcanzar la temperatura de fin de ciclo. Las tres entradas analógicas están destinadas a la termostatación, el descarche y la visualización (o el descarche del segundo evaporador).

El valor leído por la sonda se visualiza en el display con tres dígitos y el signo menos. El zumbador es opcional.

La lectura con punto decimal es programable desde parámetro. El zumbador es opcional. Todas las versiones están dotadas de conexión de tipo TTL para utilizar el accesorio de programación rápida "Tarjeta de memoria".

Todos los modelos tienen dos entradas digitales libres de tensión y programables.

La alimentación es de 230V~.

## EWDR 984

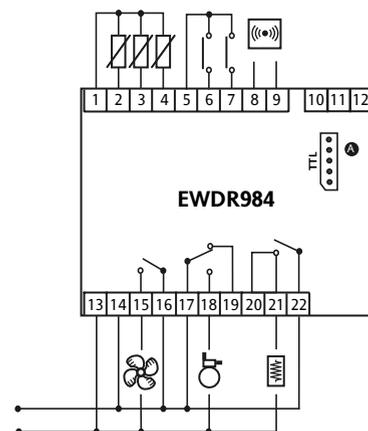
### BORNES

1-2	Entrada sonda 1
1-3	Entrada sonda 2
1-4	Entrada sonda 3
5-6	Entrada digital 1
5-7	Entrada digital 2
8-9	* Salida alarma
13-14	Alimentación 230V~
15-16	* N.A. relé ventiladores evaporador
17-19	* N.C. relé compresor
18-19	* N.A. relé compresor
20-22	* N.A. relé descarche

A	Entrada TTL para Tarjeta de Memoria
---	-------------------------------------

\* configurable desde parámetro

COMPATIBILIDAD Y SUSTITUCIÓN:  
EWDR 974



## EWDR 985 - EWDR 985/CS LX

El regulador EWDR 985 está dotado de tres entradas analógicas para sondas de temperatura de tipo NTC (PTC seleccionable desde parámetro) y cuatro salidas digitales a relé, libres de tensión, para la gestión de compresor, descarche, luz y ventiladores, evaporador, o bien salida de luces, auxiliar, ON-OFF. Además está provisto de una salida 12V-20mA para la gestión de una carga adicional, como por ejemplo una alarma. Las tres entradas analógicas están destinadas a la termostatación, el descarche y la visualización (o el descarche del segundo evaporador). El ciclo de descarche puede terminar al cumplirse el tiempo o, gracias a la sonda ubicada en el evaporador, al alcanzar la temperatura de fin de ciclo. El valor leído por la sonda se visualiza en el display con tres dígitos y el signo menos. La lectura con punto decimal es programable desde parámetro. El zumbador es opcional. Todas las versiones están dotadas de conexión de tipo TTL para utilizar el accesorio de programación rápida "Tarjeta de memoria".

Los modelos /CS LX incluyen también:

- reloj interno (RTC) para la gestión del descarche;
- conexión interna de tipo RS 485 optoaislada para conexión a TelevisSystem.

Todos los modelos tienen dos entradas digitales libres de tensión y programables.

La alimentación es de 230V~.

## EWDR 985 - EWDR 985/CS LX

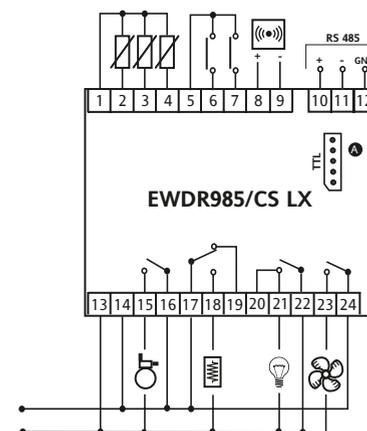
1-2	Entrada sonda 1
1-3	Entrada sonda 2
1-4	Entrada sonda 3
5-6	Entrada digital 1
5-7	Entrada digital 2
8-9*	Salida auxiliar
13-14	Alimentación 230V~
15-16	* N.A. salida relé compresor
17-19	* N.C. salida relé descarche
17-18	* N.A. salida relé descarche
20-22	* N.A. salida relé luz
23-24	* N.A. salida relé ventiladores evap.
10-12	Red RS485

A	Entrada TTL para Tarjeta de Memoria
---	-------------------------------------

\* configurable desde parámetro

COMPATIBILIDAD Y SUSTITUCIÓN:  
EWDR 985  
EWDR 974/AR

EWDR 985LX  
EWDR 973/S



## EWDR 985/CS LX Fan Condenser

El regulador EWDR 985 está dotado de tres entradas analógicas para sondas de temperatura de tipo NTC (PTC seleccionable desde parámetro) y cuatro salidas digitales a relé, libres de tensión, para la gestión de compresor, descarche, luz y ventiladores, evaporador y condensador, o bien salida de luces, auxiliar, ON-OFF. Además está provisto de una salida 12V-20mA para la gestión de una carga adicional, como por ejemplo una alarma. Las tres entradas analógicas están destinadas a la termostatación, el descarche y la visualización (o el descarche del segundo evaporador).

El ciclo de descarche puede terminar al cumplirse el tiempo o, gracias a la sonda ubicada en el evaporador, al alcanzar la temperatura de fin de ciclo. El valor leído por la sonda se visualiza en el display con tres dígitos y el signo menos. La lectura con punto decimal es programable desde parámetro. El zumbador es opcional. Todas las versiones están dotadas de conexión de tipo TTL para utilizar el accesorio de programación rápida "Tarjeta de memoria".

Además incluyen:

- gestión de ventiladores condensador mediante parámetro específico;
- conexión interna de tipo RS 485 optoaislada;
- posibilidad de conexión a TelevisSystem.

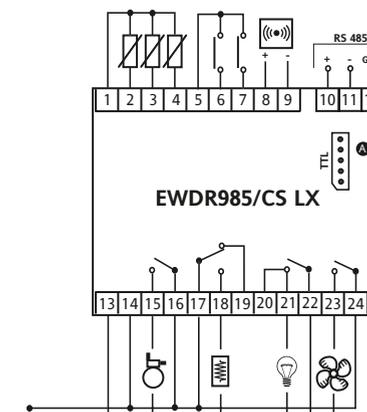
Todos los modelos tienen dos entradas digitales libres de tensión y programables. La alimentación es de 230V~.

## EWDR 985/CS LX Fan Condenser

1-2	Entrada sonda 1
1-3	Entrada sonda 2
1-4	Entrada sonda 3
5-6	Entrada digital 1
5-7	Entrada digital 2
8-9*	Salida auxiliar
13-14	Alimentación 230V~
15-16	* N.A. salida relé compresor
17-19	* N.C. salida relé descarche
17-18	* N.A. salida relé descarche
20-22	* N.A. salida relé luz
23-24	* N.A. salida relé ventiladores evap.
10-12	Red RS485

A	Entrada TTL para Tarjeta de Memoria
---	-------------------------------------

\* configurable desde parámetro



# IWP 985 LX - IWK 32x74

# Serie EWDR

## Características principales

- Alimentación directa 230V~
- Hasta 3 sondas Ntc/Ptc seleccionables desde parámetro.
- Hasta 4 salidas relé.
- Salida analógica 12V= AUX disponible en todas las versiones.
- Hasta 2 entradas digitales programables.
- Programación de parámetros con menú de carpetas.
- Punto decimal seleccionable desde parámetro en todos los modelos.
- Módulo conversor RS485 interno optoaislado (versiones LX).
- Reloj RTC para calendario semanal (versiones /C).
- Registro de alarmas HACCP.
- Tarjeta de Memoria.

La base de potencia IWP 985 LX está dotada de tres entradas analógicas para sondas de temperatura de tipo NTC (PTC seleccionable desde parámetro) y cuatro salidas digitales a relé, libres de tensión, para la gestión de compresor, descarche, ventiladores evaporador, alarma, o salida de luces, auxiliar, ON-OFF.

El valor leído por la sonda se visualiza en el display del teclado remoto IWK estándar (32x74), con tres dígitos y el signo menos.

La lectura con punto decimal es programable desde parámetro.

El zumbador es opcional. Todas las versiones están dotadas de conexión de tipo TTL para utilizar el accesorio de programación rápida "Tarjeta de memoria". La base de potencia IWP985LX está dotada de conexión interna de tipo RS 485 optoaislada y también permite la conexión a TelevisSystem.

Tiene dos entradas digitales libres de tensión y programables.

- Además hay modelos con gestión y archivo de alarmas conforme a la normativa HACCP.

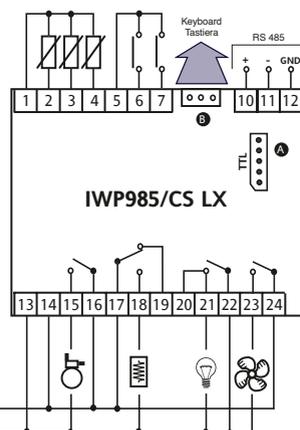
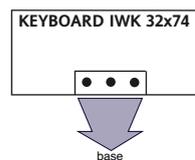
La alimentación es de 230V~.

## IWP985 LX

### BORNES

1-2	Sonda 1
1-3	Sonda 2
1-4	Sonda 3
5-6	Entrada digital 1
5-7	Entrada digital 2
10-12	Red RS485
13-14	Alimentación 230V~
15-16	* N.A. relé compresor
17-19	* N.C. relé descarche
17-18	* N.A. relé descarche
20-22	* N.A. relé luz
23-24	* N.A. relé ventiladores evap.
A	Entrada TTL para Tarjeta de Memoria
B	Conexión teclado

\* configurable desde parámetro



La línea de productos EWDR, disponible en el formato de 4 módulos DIN (70x85mm), está dedicada a las aplicaciones que requieren el montaje de reguladores en barra DIN, como es el caso de los cuadros eléctricos para cámaras, o más en general, para aplicaciones con cuadro eléctrico centralizado. Nace de la experiencia Eliwell para satisfacer las exigencias del mercado de la Refrigeración Comercial.

Los dispositivos pueden tener hasta tres entradas para sonda de temperatura de tipo NTC (PTC seleccionable desde parámetro), dos entradas digitales programables y cinco salidas: cuatro con relé y una 12V-20mA para la activación de un relé externo.

Las salidas pueden configurarse de diferentes modos: compresor, descarche, ventiladores de evaporación, ventiladores de condensación (modelo Fan Condenser), control de luces, auxiliar y alarma. La capacidad del relé del compresor (configuración estándar) es 15A 1 hp en todos los modelos.

Todos los reguladores pueden suministrarse con puerta serie de comunicación RS-485 para redes de supervisión TelevisSystem o, en alternativa, para redes con protocolo ModBUS.

En todos los reguladores Eliwell, la puerta serie es optoaislada para conferir mayor estabilidad y fiabilidad a la red.

El accesorio "Tarjeta de memoria" permite la programación rápida del instrumento a través de la conexión a puerta TTL.

Por último, la función HACCP está disponible como opcional, para satisfacer las más exigentes demandas del mercado en términos de control de temperatura de productos alimentarios conservados, de conformidad con las directivas 93/43/EU.

## Guía para la selección de productos - Selection Guide

	EWDR 981	EWDR 983	EWDR 983/C LX	EWDR 983/CS LX	EWDR 984	EWDR 985	EWDR 985/CS LX	EWDR Fan Condenser	IWP985LX	IWK
<b>ENTRADAS ANALÓGICAS</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>-</b>
2 Sondas temperatura NTC	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2 Sondas temperatura PTC	S	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3 Sondas temperatura NTC	-	D	D	D	D	D	D	S	D	-
3 Sondas temperatura PTC	-	S	S	S	S	S	S	S	S	-
<b>SALIDAS A RELÉ**</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>-</b>
Compresor	D	D	D	D	D	D	D	D	D	-
Descarche	-	-	-	D	D	D	D	D	D	-
Ventiladores evaporador	-	-	-	-	X	-	X	D	D	-
Ventiladores condensador	-	-	-	-	-	-	-	X	-	-
Alarma	-	D	-	-	X	-	X	-	X	-
Salida auxiliar	-	-	-	-	X	-	X	-	X	-
ON-OFF	-	-	-	-	X	-	X	-	X	-
Salida 12V	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-
<b>ENTRADAS DIGITALES</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>-</b>
2 entradas programables	D	D	D	D	D	D	D	D	D	-
<b>FUNCIONES</b>										
Zumbador	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Televís	-	-	D	D	-	-	D	D	D	-
Tarjeta de Memoria	D	D	D	D	D	D	D	D	D	-
RTC	-	-	D	D	-	-	D	D	D	-
RS 485 Optoaislada	-	-	D	D	-	-	D	D	D	-
ModBUS	-	-	X	X	-	-	X	X	X	-
HACCP	-	-	X	X	-	-	X	X	X	-
<b>ALIMENTACIÓN</b>										
230 V~	D	D	D	D	D	D	D	D	D	-
<b>DIMENSIONES</b>										
4 módulos DIN 70x85 mm	•	•	•	•	•	•	•	•	•	-
32x74 mm, prof. 30 mm	-	-	-	-	-	-	-	-	-	•

**D** de serie  
**X** disponible  
**S** seleccionable  
**-** no disponible  
**•** dimensiones

\*\* relé compresor 15A 1hp  
 otros relés 8A 1/2 hp

rel. 4/2005  
 cod. CT122667

## Sales and Support Phone Contact Numbers

**ITALY - Eliwell & Controlli s.r.l. - Pieve d'Alpago (Belluno)**  
 Telephone +39 0437 986 111  
 Facsimile +39 0437 989 066  
 Sales +39 0437 986 100  
 Technical helpline +39 0437 986 300  
 E-mail techsuppeliwell@invensys.com

**SPAIN-Eliwell Iberica S.A. - Valencia**  
 Telephone +34 (0) 96 313 40 49  
 Facsimile +34 (0) 96 350 07 87

**FRANCE-Eliwell France - Paris**  
 Telephone +33 (0) 1 41 47 71 71  
 Facsimile +33 (0) 1 47 99 99 95

**RUSSIA - Invensys Moscow - Moscow**  
 Telephone +7 095 111 7975  
 Facsimile +7 095 111 7829

**GERMANY - EBERLE GmbH - Nürnberg**  
 Telephone +49 (0) 911 56 93 586  
 Facsimile +49 (0) 911 56 93 560  
 E-mail techsuppeliwell@invensys.com

**UNITED KINGDOM - Invensys Climate Controls Europe - Slough**  
 Telephone +44 (0) 845 130 5522  
 Facsimile +44 (0) 845 130 0622  
 Technical helpline +44 (0) 845 130 7722  
 E-mail customer.care@invensys.com

**OTHER COUNTRIES**  
 Telephone +39 0437 986 111  
 Facsimile +39 0437 989 066  
 Sales +39 0437 986 200  
 Technical helpline +39 0437 986 300  
 E-mail techsuppeliwell@invensys.com

www.eliwell.it

Invensys Controls Europe  
 An Invenys Company



Para más información contactar:



## Serie EWDR

La gama de Reguladores para la Refrigeración Comercial con montaje en barra Din.



COMMERCIAL REFRIGERATION

